

La passion en héritage
Geerbte Leidenschaft



FSSW FÉDÉRATION SUISSE DE SKI NAUTIQUE ET WAKEBOARD
SWWV SCHWEIZERISCHER WASSERSKI UND WAKEBOARD VERBAND
FSSW FEDERAZIONE SVIZZERA DI SCI NAUTICO E WAKEBOARD



ANNUAIRE 2015
JAHRBUCH 2015

PARMIGIANI

FLEURIER

NEW **WORK**
human resources

  Facchinetti automobiles

GOTTBURG
TOITURES & FAÇADES
2017 BOUDRY

h ô t e l ★ ★ ★ ★ ★
p a l a f i t t e

 **uninautic**
www.uninautic.ch

malibu
BOATS

Jura
Néon
Enseignes - Publicité
www.juraneon.ch

Le Ski Nautique Club de Neuchâtel
remercie vivement ses partenaires.

www.sncn.ch



FSSW - SWWV

Fédération Suisse de Ski nautique et Wakeboard
Federazione Svizzera da Sci nautico e Wakeboard

Schweizerischer Wasserski und Wakeboard Verband
Federaziun Svizra da Ski nautic e Wakeboard



Président Präsident

Peter Frei
CP / Postfach - 6345 Neuheim
079 414 37 40
p.frei@waterski.ch

Vice-Présidents Vize-Präsidenten

Administration / Administration

Yves-Laurent Brechbuehl
079 606 14 21
ylb@waterski.ch

Relations extérieures / Aeusseres

Valérie Jaquier
078 791 33 31
valerie@waterski.ch

Technique / Technik

Frédéric Dupanloup
079 417 98 66
f.dupanloup@waterski.ch

Email
Website

info@waterski.ch
www.fssw.ch

TABLE DES MATIERES - INHALTS-VERZEICHNIS

3 Editorial - <i>Leitartikel</i>	18 Tricks : Notation / <i>Bewertung</i>
7 Comité Directeur - <i>Vorstand</i>	22 Clubs FSSW - SWWV-Clubs
9 Conseils - <i>Kommissionen</i>	26 Interview Fred Halt
Cadres - <i>Kader</i>	28 Swiss Olympic - Ethique / <i>Ethik</i>
10 Champions suisses 2014	30 Interview Christine Fähr
<i>Schweizer-Meister 2014</i>	33 National Talents 2015
12 CS/SM wakeboard 2015	34 Interview Pascal Perrottet
13 Médailles / <i>Medaillen 2014</i>	38 Interview Thierry Lambrigger
14 Waterski : Records / <i>Rekorde</i>	42 Interview Fred Traeger
15 CS/SM Waterski 2015	43 VIP-Club
16 Calendrier - <i>Kalender 2015</i>	46 Interview Karyna McCormick

Couverture - Deckblatt

Yannis et/und Kyla Durisch
Photo/Foto Olivia Barenghi-Mérieux

G21 by NAUTIQUE BOAT COMPANY



AQUASPORT / Tepac SA
importateur Correct Craft depuis 1983
7 chemin de la Pallanterie / 1252 Meinier
info@correctcraft.ch / www.correctcraft.ch

KUONI
EST. 1906

Der erste Schritt
zu unvergesslichen
Momenten

Reisegutschein



Gegen Abgabe dieses Inserates bei:

Kuoni Reisen AG
Seestrasse 15
8002 Zürich
T 058 702 65 45
zrh-enge.k@kuoni.ch

*gültig auf Neubuchungen eines Arrangements der Kuoni Gruppe bis 30.9.15 bei Kuoni Zürich Enge, max. 1 Gutschein pro Buchung einlösbar.
Barauszahlung nicht möglich. Nicht kumulier- und kombinierbar. Mindest-Dossierwert CHF 2500.- Code: EIGU133

EDITORIAL

Nous pouvons être fiers des 7 médailles remportées par nos athlètes aux championnats d'Europe et du monde en 2014. Leurs performances sont de bon augure pour l'avenir de notre sport. J'aimerais citer en particulier l'extraordinaire sang-froid de Fred Halt lors de la finale des championnats du monde de ski nautique +35, un tie-break mémorable lui ayant donné l'occasion d'écraser ses adversaires avec une incroyable bouée à 9.75m qui restera dans les mémoires.

En 2015, 21 de nos jeunes athlètes du ski nautique, du wakeboard et du cablewake figurent parmi les « National Talents » de Swiss Olympic. Les centres de performance régionaux qui assurent l'entraînement des athlètes de notre cadre national leur offriront un coaching de qualité, complété par les conseils et les informations pratiques qui seront dispensées lors de notre National Teams Day 2015.

Les entraîneurs des centres de performance et capitaines d'équipe joueront un rôle essentiel en matière de respect de la charte éthique de Swiss Olympic que chaque athlète de la FSSW se doit de connaître et d'appliquer dans sa vie sportive et dans ses relations avec les autres athlètes, les juges et les officiels de la FSSW.

Mais en 2015 la FSSW n'oeuvrera pas seulement pour les « pros ». Les skieurs et riders « amateurs » y auront également toute leur place, grâce notamment à la catégorie RELAX qui leur est réservée dans certaines compétitions de la FSSW, tant au wakeboard qu'au ski nautique.

Je me réjouis à l'avance de vous accueillir nombreux à nos compétitions et je vous souhaite une bonne saison 2015.

Peter Frei, Président

LEITARTIKEL

Wir können stolz sein auf die 7 Medaillen, welche unsere Athleten an Europa- und Welt-Meisterschaften im 2014 errungen haben. Ihre Leistungen sind ein gutes Omen für die Zukunft unseres Sportes. Im speziellen möchte ich die ausserordentliche Nervenkraft von Fred Halt erwähnen anlässlich des Finals der Welt-Meisterschaften Wasserski +35, wo ihm ein denkwürdiges Tie-break die Chance gab, seine Gegner mit der unglaublichen Leistung einer Boje bei 9,75m zu eliminieren.

Im 2015 figurieren 21 unserer jungen Athleten Wasserski, Wakeboard und Cablewake als « National Talents » von Swiss Olympic. Die regionalen Leistungs-Zentren, denen das Training unserer National-Kader unterliegt, werden ihnen ein qualitativ hochstehendes Training offerieren, ergänzt durch Ratschläge und praktische Informationen, welche ihnen anlässlich dem National Teams Day 2015 vermittelt werden.

Die Trainer der Leistungs-Zentren und die Mannschafts-Kapitäne werden eine wichtige Rolle spielen in der Umsetzung der Ethik-Charta Swiss Olympic, welche jeder SSWV-Athlet kennen, in seinem Sport-Alltag und in seinen Beziehungen mit anderen Athleten, Schiedsrichtern und Offiziellen des SSWV anwenden muss.

Aber das Jahr 2015 im SSWV öffnet sich nicht nur für die « PRO's ». Auch die « Amateure » werden ihren Platz haben, dank der Kategorie RELAX, welche ihnen in einigen Wettkämpfen Wasserski und Wakeboard des SSWV angeboten werden.

Ich freue mich im Voraus, Sie zahlreich an unseren Wettkämpfen anzutreffen und wünsche Ihnen eine gute Saison 2015.

Peter Frei, Präsident



FACEBOOK
SWISS WATERSKI &
WAKEBOARD FEDERATION

FSSW SSWV 2015

Performant

photo myimage - Philippe Scholer

GRANGE
AGENCE IMMOBILIÈRE

& CIE

DEPUIS 1869

VOTRE ADRESSE · NOTRE PASSION

WWW.GRANGE.CH

Swiss Waterski Resort Pleasure & Performance

4 ski lakes
Golf course
Lakefront villas
Expert coaching

Coaching by Clint Stadlbaur

Swiss Waterski Resort - Clermont Florida USA

www.swisswaterskiresort.com / info@swisswaterskiresort.com • 1 351 429 2178

**LE STAND FSSW - COME & RIDE TOUR AU SALON NAUTIQUE DU LEMAN 2014 !
DER STAND SWWV - COME & RIDE TOUR, SALON NAUTIQUE DU LEMAN 2014!**



SKI NAUTIQUE CLUB LAUSANNE

www.sncl.ch



BERARDIS
CONSTRUCTEURS NAUTIQUES
ET SPORTS NAUTIQUES



NEW AXIS A22

Booking : 078.949.23.45

WAKEBOARD WATERSKI WAKESURF

venez vous initier aux sports nautiques tel que
le wakeboard, wakesurf, wakeskate et ski nautique sur
notre bateau Correct Craft spécialement conçu
pour ces activités.



CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC

Sortie d'entreprise
Leçon individuelle ou collective

Pilote professionnel 7 sur 7 de 8.00 à 20h00

www.csne.ch

Informations & Réservations

079 708 55 93

Ski nautique club Plage communale 1470 Estavayer le Lac

COMITÉ DIRECTEUR - ZENTRAL-VORSTAND

Président / Präsident *

Peter Frei



Secrétaire / Sekretär *

Albert Dursich



Vice-Présidents / Vize-Präsidenten *

Administration Administration

Yves-Laurent Brechbühl



Relations extérieures Äusseres

Valérie Jaquier



Technique Technik

Frédéric Dupanloup



Membres du Comité Directeur / Mitglieder Zentral-Vorstand

Philippe Chollet



Silvia Dupont



Christophe Fasel



Olivier Meylan



Pascal Perrottet *



Fred Traeger



*) Bureau FSSW / Büro SWWV

2015
FSSW
SWWV



**BOUEE
WAKEBOARD
SKI NAUTIQUE
WAKESURF**

www.snwcm.ch

Projet de secteur Sportifs de montagne
du Canton de Vaud
Jusqu'à 4 ans
ouvert tous les jours

Ski Nautique & Wakeboard Club Montreux





Ouverture: début juin

Plus d'info sur  fb.com/SkiNautiqueEtWakeboardClubMontreux

Le SNWCM remercie
son partenaire: 

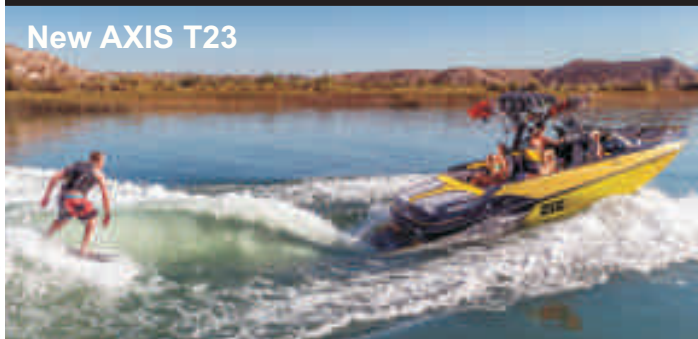
New Wakesetter 22 VLX



SURF GATE

WE'VE CHANGED THE WORLD OF WAKESURFING WITH A FINGER

New AXIS T23



www.US-NAUTIC.CH

US-NAUTIC POWERBOATS

Im Schürli 12
8864 Reichenburg
Tel. 079 768 29 54
Mail: info@us-nautic.ch

Werft:
Allmeindstrasse 22
8716 Schmerikon



Ski classique/Wasserski & Handi

Dupanloup Frédéric * Pdt/Präs.
 Bochud Catherine *
 Flavia Cagne
 Fasel Christophe
 Jaquier Valérie *
 Käslin Rolf *
 Lambrigger René
 Meylan Olivier *
 * Sélection/Selektion Ski & Handi

Arbitrage - Schiedsgericht

Gafner Laurent Pdt/Präs.
 Durisch Albert
 Käslin Heidi
 Ritschard Heinz
 Valentino Raffaele
 Rempl. / Ersatz : Heinrich Emil

COMMISSIONS - KOMMISSIONEN**Wakeboard (Boat & Cable)**

Perrottet Pascal */** Pdt/Präs.
 Butty Nicolas **
 Chollet Philippe *
 Dupanloup Frédéric */**
 Hodler Phil *
 Jacquesson Arnaud
 Skouvaklis Danielle
 Traeger Fred

Vérificateurs - Revisoren

Bruno Fanti
 Roger Grohe

* Sélection/Selektion Wake Boat
 ** Sélection/Selektion Wake Cable

CADRE NATIONAL 2015 - NATIONAL-KADER 2015**SKI CLASSIQUE - WASSERSKI**

U14 Mara Bürge, Julie Fäh, Léna Paturel
 Tancredi Cogne, Kirsi Wolfsberg,
 Mike Frei.

U17 Medina Jörger, Rea Jörger,
 Emma Wolfsberg, Laureline Zumbrunnen
 Jean Barengi, Alexis Cogne.

U21 Alizée Paturel, Tatiana Cogne,
 Pernelle Grobet, Vincent Stadlbaur.

Open Loïc Buros, Jérémie Collot, Sandrine
 Buros Cornaz, Anna Dupanloup, Yannis
 Durisch, Fred Halt, Valérie Jaquier, Loris
 Lambrigger, Thierry Lambrigger, Beny
 Stadlbaur.

35+ Thomas Cabri, Pierre Cesinski,
 Anna Dupanloup, Karin Durisch,
 Yannis Durisch, Valérie Jaquier, Loïc Buros
 Arthur Frei, Fred Halt

45+ Courtenay Ross, Susanne Cornaz,
 Marco Bettosini

55+ Bernard Kurer, Jean-Paul Magnin,
 Sibyl Peic.

65+ Pierre Clerc, Ruth Werder,
 Roger Grohe.

SKI HANDICAP MP3 Christophe Fasel.

WAKEBOARD BOAT

Boys/Girls Jamie Huser, Blaise Urben,
 Sky Berninghaus, Deborah Lutolf,
 Shirin Chorfi

Juniors Leyli Kursun, Karyna McCormick,
 Florent Meister, Léo Skouvaklis,
 Théo Beynon, Jannis Huser, Leyli Kursun,
 Heidi Lee, Charles Kudelski

Open Marie-Caroline Janssens,
 Olivia Lombard, Sarah Gattiker,
 Sascha Gattiker, Sabrina Hafen,
 Matthias Koban, Julia Meyer,
 Jérôme Tan, Severin Van der Meer,
 Martin Veluzat, Maurus Zwicker,
 Tim Gattiker, Luisa Montalbetti*,
 Barna Becsek*, Lucas Zundel*.

Master 1 & 2 Danilo Gentile,
 Sabrina Hafen, Phil Hodler, Sam Lutz,
 Pascal Perrottet, Roger Thommen,
 Sarah Gattiker, Manu Chardonnens,
 Matthias Koban.

WAKEBOARD CABLE

Juniors Kevin Alinovi, Florent Meister,

Open Severin Van der Meer,
 Martin Veluzat, Luisa Montalbetti*.

* Wakeskate

CHAMPIONS SUISSES 2014 - SCHWEIZER-MEISTER 2014**SKI NAUTIQUE / WASSERSKI****SLALOM**

Open ladies Sandrine Cornaz (SNC Montreux)
 Open men Benjamin Stadlbaur (Sté Naut. Genève)
 U12 girls Léna Paturel (Sté Naut. Genève)
 U12 boys Mike Frei (WSC Walensee)
 U14 girls Zumbrunnen Laureline (SNWL Joux)
 U14 boys Jean Barengi (Sté Naut. Genève)
 U17 girls Alizée Paturel (Sté Naut. Genève)
 U17 boys Arthur Lavault (CN Versoix)
 U21 ladies Pernelle Grobet (Sté Naut. Genève)
 U21 men Vincent Stadlbaur (Sté Naut. Genève)
 +35 ladies Karine Durisch (Sté Naut. Genève)
 +35 men Arthur Frei (WSC Walensee)
 +45 men Christoph Aerne (WSC Walensee)
 +55 men Felix Gruntz (WSC Basel)
 +65 men Roger Grohe (SNWL Joux)

FIGURES / FIGUREN

Open ladies Anna Dupanoloup (CN Versoix)
 Open men Thierry Lambrigger (WSC Cham)
 U12 girls Mara Bürge (WSC Cham)
 U12 boys Nicolas Fäh (SNWL Joux)
 U14 girls Kirsi Wolfisberg (CN Versoix)
 U14 boys Alexis Cogne (Sté Naut. Genève)
 U17 girls Alizée Paturel (Sté Naut. Genève)
 +35 ladies Karine Durisch (Sté Naut. Genève)
 +35 men Thomas Cabri (SNWL Joux)
 +45 ladies Suzanne Cornaz (SNCW Montreux)

SAUT / SPRINGEN

Open men Yannis Durisch (Sté Naut. Genève)
 U14 girls Emma Wolfisberg (CN Versoix)
 U14 boys Alexis Cogne (Sté Naut. Genève)
 U17 girls Medina Jörgen (WSC Walensee)
 U21 ladies Pernelle Grobet (Sté Naut. Genève)

COMBINÉ / KOMBINATION

U14 girls Emma Wolfisberg (CN Versoix)
 U14 boys Alexis Cogne (Sté Naut. Genève)
 U17 girls Alizée Paturel (Sté Naut. Genève)
 U21 ladies Pernelle Grobet (Sté Naut. Genève)
 +35 men Yves-Laurent Brechbuhl (SNWL Joux)

CLUB

Société Nautique de Genève

FAMILY CUP

Famille Cabri-Fäh

WAKEBOARD / WAKESKATE**WAKEBOARD****Open ladies**

(20 years and older; no age restriction)
 Sabrina Hafen (Malibu Swiss Team)

Open men

(20 years and older; no age restriction)
 Jérôme Tan (Malibu Swiss Team)

Youngster boys

(9 years old and under)
 Jamie Huser (Wakeboard Academy ZH)

Girls

(14 years old and under)
 Alana Lustenberger (Wakeboard Academy ZH)

Boys

(14 years old and under)
 Théo Beynon (SNC Neuchâtel)

Junior ladies

(19 years old and under)
 Karyna Mc Cormick (Wake Sport Center GE)

Junior men

(19 years old and under)
 Florent Meister (CSN Estavayer)

Master men 1

(Over 30)
 Philip Hodler (wakeboardschule.ch, Gunten)

CLUB

Wakeboard Academy Zürich

WAKESKATE**Open ladies & men**

Barna Becsek (Wakeboard Academy ZH)
 Luisa Montalbetti (Malibu Swiss Team, AI)



**CLUB
SPORTIF**
WATERSPORT CAMP
CAMP1 05. - 11.07.2015
CAMP2 02. - 08.08.2015
INFORMATIONEN
CLUBSPORTIF.CH

NEW PROSTAR 2015
**GUARANTEED
A PROFESSIONAL
EXPERIENCE!**

MasterCraft.ch
www.mastercraft.ch

IMPORTEUR SCHWEIZ & ITALIEN: Leder & Co AG • Dieter Hölle • Alte Landstrasse 24
CH-8802 Rüschberg • Telefon +41 44 771 77 31 • info@mastercraft.ch • www.mastercraft.ch

WAKEBOARD

championnats suisses



29-30.08.2015
VALLEE DE JOUX



POWERED BY

MasterCraft
BOATS

MEDAILLES 2014 - MEDAILLEN 2014**CHAMPIONNATS D'EUROPE ET DU MONDE
EUROPA-UND WELT-MEISTERSCHAFTEN****Luisa Montalbetti****Frédéric Halt****Christophe Fasel****Alizée Paturel****Or / Gold**

Christophe Fasel (Andiglis, Versoix) Tricks Seated CE/EM Disabled
 Frédéric Halt (Ski Nautique Club Lausanne) Slalom +35 CM/WM Senior
 Luisa Montalbetti (Malibu Swiss Team, AI) Wakeskate Open CE/EM Wake
 Luisa Montalbetti (Malibu Swiss Team, AI) Wakeskate CM/WM WWA

Argent / Silver

Christophe Fasel (Andiglis, Versoix) Slalom Seated CE/EM Disabled

Bronze / Bronze

Alizée Paturel (Eurolac) Tricks -17 CE/EM Youth
 Luisa Montalbetti (Malibu Swiss Team) Wakeskate Open CE/EM cablewake

RECORDS SKI NAUTIQUE- WASSERSKI REKORDE**RECORDS SUISSES – SCHWEIZER-REKORDE****SLALOM**

1.00 b / 10.75 m / 55 kmh

2002, ITA

Christina Muggiasca (Ceresio-Lugano)

3.00 b / 10.25 m / 58 kmh

2008, USA

Frédéric Halt (Club Eurolac)

FIGURES – FIGUREN

7190 pts / Pkte

2007, AUT

Elena Thomsen-Milakova (CN Versoix)

9540 pts / Pkte

2002, USA

Daniel Käppeli (WSC Cham)

SAUT – SPRINGEN

53.10 m

2007, AUT

Elena Thomsen-Milakova (CN Versoix)

68.20 m

2002, USA

Sébastien Di Pasqua (SN Genève)

RECORDS D'EUROPE – EUROPA-REKORDE**SLALOM**

3.25 b / 10.75 m / 55 kmh

2010, USA

Nicole Arthur (GBR)

1.00 b / 9.75 m / 58 kmh

1998, USA

Andy Mapple (GBR)

2014, USA

Frederick Winter (GBR)

FIGURES – FIGUREN

10040 pts/Pkte

2011, USA

Clémentine Lucine (FRA)

12570 pts/Pkte

2011, USA

Aliaksei Zharnasek (BLR)

SAUT – SPRINGEN

58.6m

2012, USA

Natalia Berdnikova (BLR)

71.9m

2014, USA

Bojan Schipner (GER)

COMBINÉ - KOMBINATION

3126.52 pts/Pkte

2012, USA

Natalia Berdnikova (BLR)

3.00/11.25 - 9740pts - 62.5m

2741.75 pts/Pkte

2001, USA

Patrice Martin (FRA)

4.00/10.75 - 11550 pts - 62.50m

RECORDS DU MONDE – WELT-REKORDE**SLALOM**

3.25 b / 10.25 m / 55 kmh

2014, USA

Regina Jaquess (USA)

2.50 b / 9.75 m / 58 kmh

2013, USA

Nate Smith (USA)

FIGURES – FIGUREN

10460 pts/Pkte

2014, USA

Erika Lang (USA)

12570 pts/Pkte

2011, USA

Aliaksei Zharnasek (BLR)

SAUT – SPRINGEN

58.6 m

2012, USA

Natalia Berdnikova (BLR)

76.2 m

2014, USA

Freddy Krueger (USA)

COMBINÉ - KOMBINATION

3126.52 pts/Pkte

2012, USA

Natalia Berdnikova (BLR)

3.00/11.25 - 9740 pts - 58.00 m

2818.01 pts/Pkte

2002, USA

Jaret Llewellyn (CAN)

5.00/11.25 - 10730 pts - 71.70 m

FAVORISEZ NOS ANNONCEURS !
Merci de jouer le jeu et de leur faire savoir
que leur publicité a porté ses fruits.

BERUECKSICHTIGEN SIE UNSERE INSERENTEN!
Lassen Sie diese wissen, dass sich ein Inserat bei
uns lohnt. Danke für Ihre Solidarität.

SKI NAUTIQUE

championnats suisses 2015



25-26.07.2015 Recetto. ITA

Breda



CALENDRIER 2015 - KALENDER 2015

08-11.01.2015	SKI - Championnats du monde Juniors, Lima (PER)
30.05.2015	WAKE - Come & Ride Tour 2015 - Etape 1, Genève
31.05.2015	WAKE - Compétition PROMO SNG/Wake UP, Genève
07.06.2015	SKI - Compétition PROMO SNG, Genève (alternative 06.06.2015)
13.06.2015	Journée Portes Ouvertes dans les clubs FSSW
20.06.2015	WAKE - Come & Ride Tour 2015, étape 2, Lachen
27-28.06.2015	CABLEWAKE - International Open Wake Sport Center, Genève
03-05.07.2015	SKI - Championnats du monde U21, Sesena (ESP)
25-26.07.2015	SKI - Championnats Suisse, Recetto (ITA)
25.07.2015	WAKE - Come & Ride Tour 2015, étape 3, Lausanne
26.07.2015	WAKE - King of the Lake, Agno
29.07-02.08.2015	CABLEWAKE - Championnats d'Europe Open, (provisoire)
04-08.08.2015	WAKE - Championnats d'Europe, Maurik (NED)
05-09.08.2015	SKI - Championnats d'Europe Youth, Rome (ITA)
15-16.08.2015	SKI - Ecromagny Challenge, Ecromagny (FRA), org. WSC Cham
19-23.08.2015	SKI - Championnats d'Europe Open, Paris (FRA)
22.08.2015	WAKE - Come & Ride Tour 2015, étape 4, Estavayer-le-Lac
29-30.08.2015	SKI - Fun Gliss Trophy, Dommartin (FRA), org. CN Versoix
03-06.09.2015	SKI - Championnats d'Europe +35, South Lake (GBR)
04-06.09.2015	SKI - Championnats d'Europe U21, Lleida (ESP)
07-13.09.2015	SKI - Championnats du monde Open, Recetto (ITA)
08.09.2015	WAKE - Come & Ride Tour 2015, étape 5, Yvonand
19-20.09.2015	SKI - Championnats Genevois, Bourg-en-Bresse (FRA)
20-27.09.2015	SKI HANDI - Championnats du monde, Elk Grove, CA (USA)
26.09.2015	WAKE - Championnats Genevois, Genève (alternative 27.09.2015)
27-31.10.2015	WAKE - Championnats du monde, Cancun (MEX)
07.11.2015	SKI & WAKE - National Teams Day (journée des cadres de la FSSW)

Liebe Wakeboarder und Wasserskifahrer, vielleicht möchten Sie Boote auch mal von oben und nicht immer nur von hinten sehen.



Restaurant Fischer's Fritz
Seestrasse 559, 8038 Zürich, Schweiz
Tel: +41 (0)44 480 13 40, www.fischers-fritz.ch



**FISCHERS
FRITZ**



www.wscw.ch

**Der
Wasserski Club
Walensee
gratuliert**

Rea Jörger



Mike Frei

**Swiss Olympic
National Talents**



Medina Jörger

NOTATION DES TRICKS

Wakeboard

Le but pour les riders est de présenter leur programme complet. Pour cela, ils disposent d'un aller et retour entre 2 bouées sur une distance de 370 m, sans limite de temps.

Comme en ski nautique, les tricks sont plus ou moins difficiles à réaliser (figures glissées, figures sautées, grabs, 180°, 360°, backroll, air railey, etc.).

Les riders ont droit à une chute en accord avec les règlements internationaux. Néanmoins, au Come & Ride Tour, deux chutes sont autorisées pour la catégorie RELAX. La vitesse du bateau est libre et varie généralement entre 33 et 41 km/h. Les bateaux sont ballastés (alourdis en eau) de manière à pouvoir se servir de la vague comme d'un tremplin.

Les figures sont notées selon trois critères : la difficulté, l'intensité et la composition du run. Trois juges sont dans le bateau et la note finale obtenue est la moyenne de leurs notes.

Les riders concourent selon un système de heats (groupes). Ils sont éliminés au fur et à mesure qu'ils avancent dans la compétition : après les qualifications viennent les LCQ (last chance qualifications), les demi-finales et les finales.



Ski nautique

Il s'agit de présenter le plus grand nombre de figures possible en 2 fois 20 secondes sur une distance d'environ 230 m selon la vitesse du bateau (un aller et retour).



Certaines figures doivent être suivies par leur «reverse» pour que les 2 comptent. Les figures doivent également être correctement exécutées. Un 180° tourné à 160° ne compte pas. Les figures vagues sont décollées, le ski ne touchant plus l'eau durant toute la rotation. Un maximum de six flips est accepté et certaines figures de position effectuées en début ou en milieu de parcours ne comptent pas. Nous observons très souvent un parcours aller en corde «main-main» et un parcours retour en «corde au pied» (ou vice-versa). Le skieur choisit sa vitesse. Le releaser, qui est souvent le coach, est assis dans le bateau pour lâcher la corde en cas de chute en «corde au pied».

La chute à l'aller n'est pas éliminatoire, mais le skieur ne totalisera que les points des figures correctement exécutées jusqu'à ce moment-là. Il a 30 secondes pour reprendre ses esprits, ou s'il le désire, changer de ski ou de corde. Si le skieur ne chute pas à l'aller, il peut demander à être coulé entre les deux passages, avec 45 secondes de pause. La chute au retour est synonyme de fin de parcours.

Wakeboard

Das Ziel der Rider ist ihr Programm komplett zu präsentieren. Dafür verfügen sie über eine Strecke von 370 m zwischen zwei Bojen die in einem Hin- und Rücklauf zurückzulegen ist, ohne Zeitlimite. Wie im Wasserski sind die Tricks mehr oder weniger schwierig (Gleitfiguren, Sprünge, Grabs, 180°, 360°, backroll, air ralley etc).



Den Ridern ist gemäss den internationalen Regeln 1 Sturz erlaubt. Im Come & Ride Tour sind hingegen 2 Stürze in der Kategorie RELAX erlaubt. Die Bootsgeschwindigkeit ist frei und beträgt üblicherweise zwischen 33 und 41 km/h. Die Boote sind gewichtet (mit Wassertanks), sodass die höheren Bootswellen als Sprungschanze dienen.

Die Figuren werden nach 3 Kriterien bewertet: Der Schwierigkeitsgrad, die Intensität und die Zusammenstellung des Runs. Drei Schiedsrichter sind im Boot und die erhaltenen Noten entsprechen einem Mittel ihrer Noten.

Die Rider kämpfen nach einem Heat-System (Gruppen). Im Laufe des Wettkampfes werden sie nach und nach ausgeschieden; nach der Qualifikation folgen die LCQ (Last Chance Qualifications), die Halb-Finals und die Finals.

Jamie Huser / Susie Cornaz

Wasserski

Es müssen so viel Figuren wie mögliche ausgeführt werden, in der Zeit von 2 x 20 Sekunden, auf einer Distanz von ungefähr 230 m, gemäss der Bootsgeschwindigkeit (hin und zurück). Gewisse Figuren müssen von ihrem „revers“ gefolgt sein, damit beide zählen. Die Figuren müssen auch korrekt ausgeführt sein. Ein 180° nur mit 160° gedreht zählt nicht. Die Sprungfiguren müssen während der ganzen Drehung von den Wellen abheben und dürfen das Wasser nicht berühren. Erlaubt sind nur 6 Flips und Positionsfiguren am Anfang oder während des Laufes zählen nicht. Meistens wird ein Lauf zuerst „main-main“ ausgeführt, der Rücklauf „corde au pied“ (oder umgekehrt). Der Fahrer wählt seine Geschwindigkeit. Der „releaser“, welcher meistens der Coach ist, sitzt im Boot um das Zugseil auszuklinken, im Falle eines Sturzes beim „corde au pied“.

Der Sturz bei der Hinfahrt bedeutet nicht die Eliminierung des Fahrers, aber er totalisiert nur die Figuren die bis dahin ausgeführt wurden. Er hat nun 30' Zeit um sich zu fassen oder falls gewünscht, die Skier oder das Seil zu wechseln. Falls der Fahrer auf der Hinfahrt nicht stürzt, kann er eine Pause von 45' vor dem Rücklauf einlegen. Der Sturz beim Rücklauf bedeutet das Ende des Parcours.



SKI NAUTIQUE - FAMILY CUP 2014!
WASSERSKI - FAMILY CUP 2014



BOULANGERIE-PÂTISSERIE

WOLFISBERG

Carouge
Genève
Rolle



www.wolfisberg.org

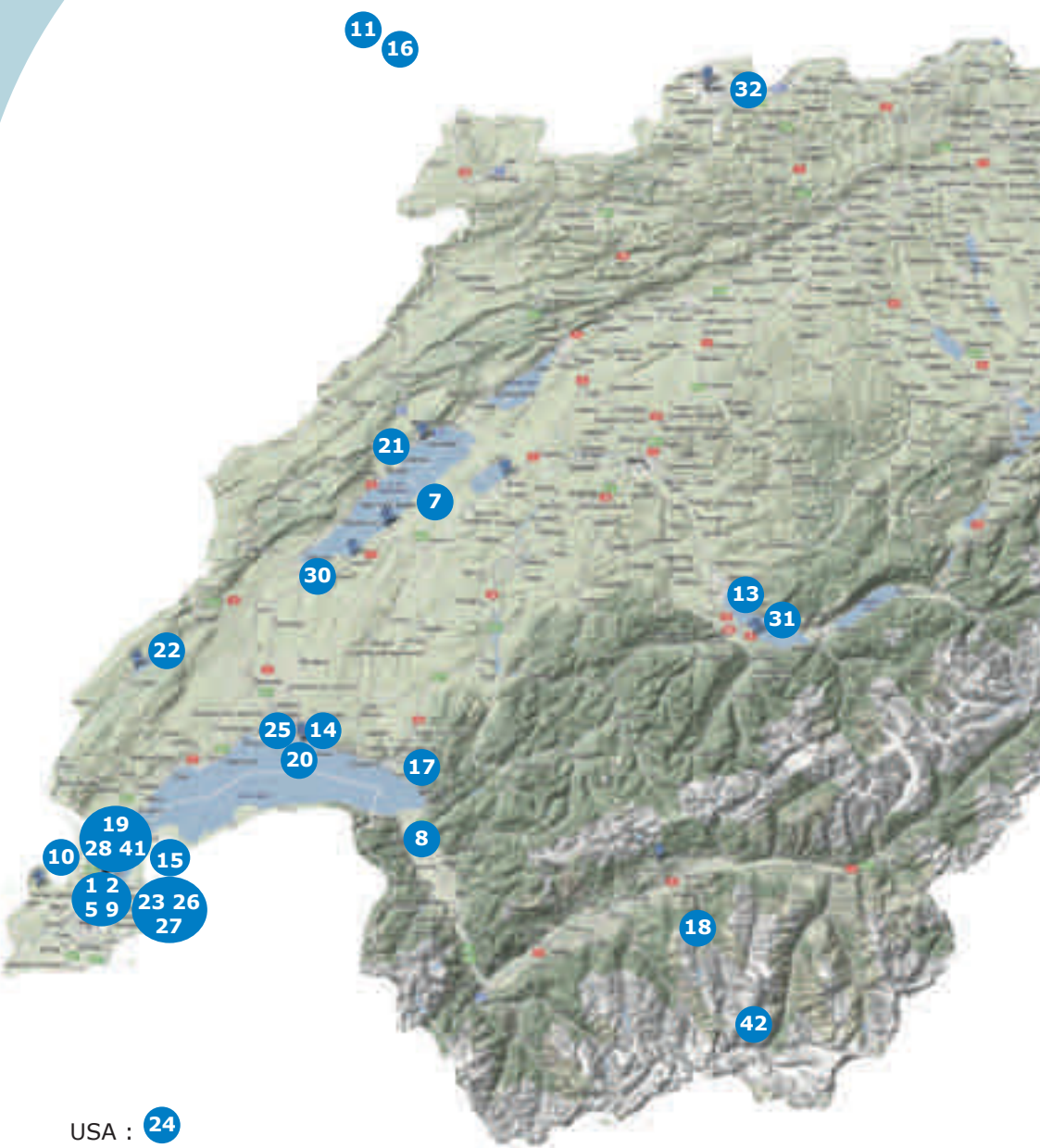
Le plaisir de saveurs authentiques

CLUBS FSSW - SWWV-CLUBS**Contact/Kontakt**

ASS GENEV. SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD		Catherine Bochud
ANDIGLISS CLUB		Isabelle Emonet-Faucherre
BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA		Ueli Wehrli
CLUB NAUTICO SASSALTO		Marco Borasi
CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX	Centre perf. régional ski nautique	Fred Dupanloup
CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO		Riccardo Eberhard
CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC	Centre perf. régional cablewake	Martin Veluzat
EASYWAKE		Nicholas Kay
EUROLAC		Gilles Paturel
LA PASSION DU SKI NAUTIQUE		Michael Baumgartner
MALIBU SWISS TEAM		Maurus Zwicker
MOTORBOOTCLUB THUNERSEE		Peter Linder
OSMOSIS		Javier Iglesias
SKI & WAKE CLUB DU REPOSOIR		Dimitri Iouriev
SKI DREAM ECROMAGNY		Peter Frei
SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD MONTREUX		Linda Loddors
SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA		Béatrice de Courten
SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE		Michel Levin
SKI NAUTIQUE CLUB DE LAUSANNE	Centre perf. régional wakeboard	Karl Girardet
SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL	Centre perf. régional wakeboard	Stéphane Sanglard
SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD LAC DE JOUX	Centre perf. régional ski nautique	Olivier Meylan
SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENEVE	Centre perf. régional ski nautique	Albert Durisch
SWISS WATERSKI RESORT		Clint Stadlbaur
THE WAKE CLUB		Philippe Chollet
TWINS CLUB		Anthony Platero
WAKE CLUB VALAIS		Nicolas Renevier
WAKE SPORT CENTER	Centre perf. régional wakeboard	Philip Lutolf
WAKE UP		Karin Buchet
WAKEBOARD ACADEMY	Reg. Leistungszentrum Wakeboard	Sarah Gattiker
WAKEBOARD ATTITUDE		Sam Champod
WAKEBOARDSCHULE.CH		Philippe Hänni
WASSERSKI CLUB BASEL		Hans-Rudolf Roth
WASSERSKI CLUB CHAM	Reg. Leistungszentrum Wasserski	Loris Lambrigger
WASSERSKI CLUB LACHEN		Charles Wägeli
WASSERSKI CLUB ROMANSHORN		vacant
WASSERSKI CLUB WALENSEE		Albert Lendi
WASSERSKI CLUB ZÜRICH		Dan Dvorak
WASSERSKI CLUB ZÜRICHSEE		Roberto Stocchetti
WASSERSKI SCHULE AEGERISEE		René Turconi
WASSERSKI-AKROBATIK CLUB UNTERSEE		Sepp Hauser
WATER SKI CLUB MATTERHORN		Thomas Julen
WAW - WAKE AFTER WORK		Claude Miserez

Adresse/Adresse	email		Tel.
51, chemin Pierre-Grosse - 1257 Bardonnex	c.bochud@agsnw.ch	agsnw.ch	079 310 68 66
rue Henri-Christiné 5 - 1205 Genève	info@andigliss.ch	andigliss.ch	079 691 89 47
Feldstrasse 15 - 8942 Oberrieden	info@erson.ch		044 709 13 13
Via Merrigi 54 - 6987 Caslano	marcoborasi@bluewin.ch	clubnauticosassalto.ch	076 371 14 56
Chemin des Gravières - 1290 Versoix	f.dupanloup@cnv.ch	cnv.ch	079 417 98 66
CP 6313 - 6901 Lugano	sciare@scinautico.ch	www.scinautico.ch	078 670 88 55
Chemin du Jura, 50 – 1470 Estavayer-le-Lac	martin.veluzat@gmail.com		079 961 94 80
Route de Pré-Marais 35b -1233 Bernex	easywake@easywake.ch	easywake.ch	078 759 26 51
Route d'Harée – F01170 Crozet	info@eurolac.fr	eurolac.fr	+33 450 42 89 11
Biglenstrasse 501 - 3077 Enggistein	lapassionduski@bluewin.ch		079 301 83 17
Mooshalde 12 - 9050 Appenzell	zwickler_maurus@msn.com	us-nautic.ch	078 851 17 75
Speizstrasse 61 - 3645 Gwatt	linder@butterstengeli.ch	mcthunersee.ch	079 210 14 91
Ch. Champ-Maffrey 34 - 1093 La Conversion	javigle@hotmail.com	osmosiswake.ch	078 850 76 39
16 Rue Lamartine - 1203 Genève	diouriev@unog.ch		076 374 82 67
Im Blatt D6 - 6345 Neuheim	peter.frei@freipw.ch		079 414 37 40
CP 201 - 1820 Montreux	linda_lodders@hotmail.com	snwcm.ch	079 500 68 50
Richemond A11 - 3963 Crans-sur-Sierre	de_courten@sunrise.ch		021 323 23 44
33, Route de Frontenex - 1207 Genève	info@sncg.ch	sncg.ch	079 658 75 36
Quai D'Ouchy - CP 149 - 1006 Lausanne	ThePresident@sncl.ch	sncl.ch	078 923 75 96
3, route de Coudrefin – 1586 Vallamand	stephane.sanglard@facchinetti.ch	sncn.ch	079 215 38 77
La Chauv 9 - 1345 Le Lieu	o.meylan@waterski.ch	skinautique-joux.ch	079 212 14 58
Port Noir - 1223 Cologny	a.durisch@waterski.ch	nautique.org	079 330 15 02
Skiing Paradise Blvd, FL34711 Clermont USA	clint@progear.ch	swisssskischool.com	+1 352 429 21 78
26, route du Village – 1617 Tatroz	fictiphil@gmail.com	offaxis.ch	079 777 53 25
34 ch. de Pont-Céard - 1290 Versoix	twinsclub1290@twinsclub.ch		079 746 17 23
24, chemin du Midi - 1875 Morgins	nicolas@free.session.ch		079 688 33 60
CP 49 - 1245 Collonge-Bellerive	philip@wake.ch	wake.ch	078 754 01 54
Rue le Corbusier 3 - 1208 Genève	karin@wake-up.ch	wake-up.ch	079 202 41 61
Feldmoosstrasse 1 - 8800 Thalwil	sarah@wakeboardacademy.com	wakeboardacademy.ch	079 656 37 32
Clairs Logis 5 - 1400 Yverdon-les-Bains	info@wakeattitude.ch	wakeattitude.ch	078 715 80 86
Bälliz 29 - 3600 Thun	philippe.haenni@wakeboardschule.ch	wakeboardschule.ch	078 737 23 29
Bruderholzallee 169 - 4059 Basel	praesident@wasserski-basel.ch	wasserski-basel.ch	061 363 22 11
Reussblick 10 - 6331 Hünenberg	loris_lambrigger@hotmail.com	wsc-cham.ch	079 462 00 63
Gweerhofstrasse 9 - 8853 Lachen	c.waegeli@hispeed.ch	wasserskiclub-lachen.ch	079 355 84 73
Postfach 15 - 8590 Romanshorn	kontakt@wscr.ch	wscr.ch	071 461 12 02
Leginglenstrasse 6 - 7320 Sargans	info@wscw.ch	wscw.ch	081 736 38 04
Tobelweg 21 - 8706 Feldmeilen	dandvorak@yahoo.de		076 567 31 24
Im Hofacher 5 - 8600 Dübendorf	rost@gmx.ch	z-wake.ch	078 805 06 12
Rainstrasse 18 - 6314 Unterägeri	rene.turconi@waterski.ch		041 750 57 09
Dällikerstrasse 25 - 8105 Regensdorf	sepp.hauser@quickschuessel.ch	wacu.ch	079 551 83 34
Haus Aurora CP 263 - 3920 Zermatt	president@waterskiclubmatterhorn.ch	waterskiclubmatterhorn.ch	079 79 76 983
c/o Alvera 19, ancienne ferme - 1252 Meinier	claude.miserez@sarasin.ch		079 628 32 89

CLUBS FSSW - SWWV CLUBS





- 1 ASS. GENEV. SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD
- 2 ANDIGLISS CLUB
- 3 BAREFOOT AND WATERSKI CLUB TRINGA
- 4 CLUB NAUTICO SASSALTO
- 5 CLUB NAUTIQUE DE VERSOIX
- 6 CLUB SCI NAUTICO CERESIO-LUGANO
- 7 CLUB SKI NAUTIQUE ESTAVAYER-LE-LAC
- 8 WAKE CLUB VALAIS
- 9 EASYWAKE
- 10 EUROLAC
- 11 LA PASSION DU SKI NAUTIQUE
- 12 MALIBU SWISS TEAM
- 13 MOTORBOOTCLUB THUNERSEE
- 14 OSMOSIS
- 15 SKI & WAKE CLUB DU REPOSOIR
- 16 SKI DREAM ECROMAGNY
- 17 SKI NAUTIQUE & WAKE CLUB MONTREUX
- 18 SKI NAUTIQUE CLUB CRANS MONTANA
- 19 SKI NAUTIQUE CLUB DE GENEVE
- 20 SKI NAUTIQUE CLUB DE LAUSANNE
- 21 SKI NAUTIQUE CLUB DE NEUCHÂTEL
- 22 SKI NAUTIQUE & WAKEBOARD LAC DE JOUX
- 23 SOCIÉTÉ NAUTIQUE DE GENEVE
- 24 SWISS SKI SCHOOL FLORIDA
- 25 THE WAKE CLUB
- 26 TWINS CLUB
- 27 WAKE SPORT CENTER
- 28 WAKE UP
- 29 WAKEBOARD ACADEMY
- 30 WAKEBOARD ATTITUDE
- 31 WAKEBOARDSCHULE.CH
- 32 WASSERSKI CLUB BASEL
- 33 WASSERSKI CLUB CHAM
- 34 WASSERSKI CLUB LACHEN
- 35 WASSERSKI CLUB ROMANSHORN
- 36 WASSERSKI CLUB WALENSEE
- 37 WASSERSKI CLUB ZÜRICH
- 38 WASSERSKI CLUB ZÜRICHSEE
- 39 WASSERSKI SCHULE AEGERISEE
- 40 WASSERSKI-AKROBATIK CLUB UNTERSEE
- 41 WAW - WAKE AFTER WORK
- 42 WATER SKI CLUB MTTERHORN

INTERVIEW - INTERVIEW

Fred Halt

Fred Halt est devenu champion du monde de slalom +35 en 2014, après une époustouflante finale à la Hitchcock, un tie-break mémorable lui ayant donné l'occasion d'écraser ses adversaires avec une incroyable bouée à 9.75 m.

Fred, ces championnats du monde entreront dans la légende avec plus de 400 participants. Dis-nous comment tu as vécu cet évènement ? Ça a été une expérience incroyable ! J'étais en pleine forme et j'ai eu la chance de pouvoir m'imprégner de bonnes énergies au Swiss Waterski Resort avant ces mondiaux. J'avais passé quelques 10.75 et 10.25 à 55km/h et je savais ce dont j'étais capable. Le tout était de le faire au bon moment ! Ce qui rend cette victoire encore plus unique, c'est que j'ai pu me positionner avec le meilleur score des éliminatoires et j'ai



ensuite bien géré mes émotions pour assurer en finale. Le barrage a été comme la cerise sur le gâteau et, bien qu'il restait 2 skieurs après moi, je savais que ma bouée à 9.75 ne serait pas battue. L'énergie autour du lac était électrique et tout le monde s'est enflammé après cette performance. Ce moment a été d'une intensité inoubliable.

Comment as-tu découvert le ski nautique ? Grâce à ma mère. Elle avait un Boesch à Lausanne et j'ai commencé presque avant de pouvoir marcher. Je ne peux plus

compter les heures passées sur le Léman à faire des virages pour le plaisir.

Ta mère Eliane Borter a elle-même été une très grande championne de ski nautique. Est-ce que ça t'a aidé dans ton développement sportif ? Bien évidemment oui. Par son enthousiasme et sa motivation, elle m'a montré que c'était d'abord un sport de sensations et de plaisir. Par son incroyable énergie et sa détermination, elle m'a montré que la discipline est un des éléments clés de la réussite. Par sa disponibilité, son soutien et sa compréhension, elle m'a permis de construire toute la confiance nécessaire pour vivre et évoluer dans ce sport. Aujourd'hui, au plan sportif et professionnel, toutes ces valeurs font partie de moi.

Tu vis aux USA. Comment arrives-tu à combiner travail et entraînement ?

Je suis consultant/business coach indépendant en entreprise. Ceci a des avantages dans la gestion de mon temps, mais apporte son lot de contraintes : en plus de travailler avec mes clients, je dois continuer à développer mon activité et trouver de nouvelles opportunités. Mes entraînements sont donc basés sur 1 constante et 3 variables qui dépendent de la saison, de mon temps et de mon énergie : la constante étant le travail et l'organisation nécessaire pour y avoir du succès, les trois variables sont le temps que je passe sur le ski, ma forme physique et la qualité de ma préparation mentale avant chaque coup de ski. Avec les années, j'ai appris à comprendre le temps qu'il faut à mes sensations, ma forme physique et mes émotions pour non seulement performer, mais également pour se reposer. Je planifie tant que possible et, bien que je skie moins souvent que d'autres, je sais chaque fois pourquoi je suis sur l'eau et ce que je vais entraîner ou essayer.

Qu'aimerais-tu transmettre à tes enfants et aux jeunes de la relève, sur le plan sportif, mais aussi pour leur avenir professionnel et personnel ? Je dirais simplement, la confiance en soi pour développer, croire, affirmer et vivre ce qu'ils pensent ou ressentent comme juste, quel que soit leur moment de vie.

Fred Halt gewann 2014 den Weltmeistertitel im Slalom +35, nach einem atemberaubenden Finale à la Hitchcock, einem denkwürdigen Tie-break, welches ihm erlaubte, seine Gegner mit einer unglaublichen Boje am 9.75 m Seil zu bodigen.

Fred, letztes Jahr wurdest du Weltmeister im Slalom +35 anlässlich eines legendären Wettkampfes mit über 400 Teilnehmern. Wie hast du dieses Ereignis erlebt? Dies war eine unglaubliche Erfahrung. Ich war in Form und ich hatte zudem die Gelegenheit, im Swiss Waterski Resort gute Energien vorher aufzubauen. Ich hatte einige Bojen am 10.75m und 10.25m/55kmh durchfahren und wusste, wozu ich fähig war. Wichtig war, dies im richtigen Moment abrufen zu können. Was diesen Sieg noch einzigartiger machte war, dass ich mich nach den Vorläufen mit dem besten Resultat positionieren konnte, dann meine Emotionen im Griff zu halten, um im Finale bestehen zu können. Der Zweikampf war die Rosine auf dem Kuchen und obwohl noch 2 Fahrer nach mir waren, wusste ich, dass meine Boje am 9.75 nicht zu schlagen war. Die Spannung um den See war elektrisch und alle waren nach dieser Leistung entfesselt. Dieser Augenblick war von einer unvergesslichen Intensität geprägt.

Wie hast du das Wasserski entdeckt ?

Dank meiner Mutter. Sie besass einen Bösch und ich habe damit Wasserskifahren begonnen, fast eher ich laufen konnte. Ich kann die Stunden auf dem Genfersee nicht mehr zählen, Kurven nur zu meiner Freude zu ziehen.

Eliane Borter, deine Mutter, war selbst eine sehr erfolgreiche Wasserski Fahrer. Hat dies deine sportliche Entwicklung gefördert ? Natürlich. Durch Ihre Begeisterung und Motivation zeigte sie mir, dass Wasserski zuerst ein Sport des Erlebnisses und der Freude sein sollte. Durch ihre unglaubliche Energie und Motivation zeigte sie mir, dass Disziplin ein Hauptelement des Erfolges ist. Durch ihre Verfügbarkeit und ihre Unterstützung erlaubte sie mir, alles



Vertrauen aufzubauen, welches nötig ist, um diesen Sport zu erleben und zu entwickeln. Heute, sei es auf sportlicher oder beruflicher Ebene, sind alle diese Werte ein Teil von mir geworden.

Du lebst in den USA. Wie verbindest Du Arbeit und Training?

Ich bin selbstständig als Unternehmensberater tätig. Dies hat Vorteile, bringt aber auch Einschränkungen mit sich: nebst mit meinen Kunden zu arbeiten, muss ich meine Aktivitäten entwickeln. Mein Training ist deshalb auf 1 Konstante und 3 Variablen aufgebaut, welche von der Jahreszeit, von meiner Freizeit und der Energie abhängen. Die Konstante ist mein Beruf und die nötige Organisation um Erfolg zu haben. Die 3 Variablen sind die Zeit, die ich auf dem Ski verbringe, meine physische Form und die Qualität meiner mentalen Vorbereitung vor jedem Trainingslauf. Mit den Jahren habe ich begriffen, welche Zeit ich brauche, um meine Gefühle, meine physische Form und Emotionen zu erreichen, aber auch um mich auszuruhen. Ich plane so viel wie möglich und obwohl ich weniger Ski fahre als andere, weiss ich als ich trainieren oder versuchen will.

Was würdest du gerne deinen Kindern und den Jungen des Nachwuchses übermitteln, nicht nur auf dem sportlichen Weg, aber auch für ihre berufliche und persönliche Zukunft ? Ich würde ganz einfach sagen, das eigene Selbstvertrauen zu entwickeln, daran glauben, es bestätigen und an das, woran sie denken oder fühlen und als richtig empfinden in jeder Lebenslage.



Charte éthique dans le sport *Ethik-Charta im Sport*

- Traiter toutes les personnes de manière égale
- Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social
- Renforcer le partage des responsabilités
- Respecter pleinement les sportifs au lieu de les surmener
- Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement
- S'opposer à la violence, à l'exploitation, au harcèlement sexuel
- S'opposer au dopage et à la drogue
- Renoncer au tabac et à l'alcool pendant le sport
- S'opposer à toute forme de corruption

-
- Gleichbehandlung für Alle
 - Sport und soziales Umfeld im Einklang
 - Stärkung der Selbst- und Mitverantwortung
 - Respektvolle Förderung statt Ueberforderung
 - Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung
 - Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Uebergriffe
 - Absage an Doping und Drogen
 - Verzicht auf Tabak und Alkohol während des Sports
 - Gegen jegliche Form von Korruption



Cool & Clean commitments

- Je veux atteindre mes objectifs ! Je veux accéder à l'élite !
- Je me comporte avec fair-play !
- Je réussis sans dopage !
- Je renonce au tabac
- Si je bois de l'alcool, je le fais sans me nuire et sans nuire aux autres ! (16+)
- Je renonce à l'alcool (-16) !
- Je... ! / Nous... ! (engagement personnel)

-
- Ich will meine Ziele erreichen / Ich will an die Spitze!
 - Ich verhalte mich fair!
 - Ich leiste ohne Doping!
 - Ich verzichte auf Tabak!
 - Wenn ich Alkohol trinke, dann ohne mir und anderen zu schaden! (16+)
 - Ich verzichte auf Alkohol! (U16)
 - Ich... ! / Wir... ! (eigenes Commitment)

Bonhôte soutient la relève sportive



BONHÔTE SOUTIENT
LA RELÈVE SPORTIVE

Benjamin Stadlbaur, 22 ans
Champion suisse élite

La banque Bonhôte contribue à l'essor des futurs espoirs suisses du sport par le biais de son programme de soutien à la relève sportive.

Informations : www.bonhote.ch/releve

INTERVIEW - INTERVIEW

Christine Fähr

Les Cabri-Fähr, membres du club de Lac de Joux, ont gagné la Swiss Family Cup 2014. Christine nous parle de la passion de sa famille pour le ski nautique.

Christine, d'où vient cette passion partagée avec tes 2 enfants et Thomas Cabri ? Où as-tu appris à skier ? J'ai découvert le ski nautique en vacances sur la mer en Grèce avec mes parents lorsque j'étais enfant. J'adorais la sensation de glisse et rêvais de pouvoir un jour découvrir cette sensation sur un lac de ski dans un slalom. Les années ont passé, et il y a cinq ans, je m'y suis mise plus sérieusement. Je passais mes premiers slaloms avec les enfants et Thomas à mes côtés. Puis les enfants s'y sont mis et c'est le début d'un rythme qui s'est ainsi installé les week-ends pour les entraînements. Ensuite nous avons pris part à nos premières compétitions avec l'envie de progresser à chaque fois. Aujourd'hui nous skions essentiellement à Dommartin. Les conditions y sont excellentes, avec une eau qui chauffe vite en début de saison, ce qui nous permet de reprendre au plus tard fin mars. La Vallée de Joux est aussi un très bel endroit pour skier.

C'est un sport de famille idéal. Pourquoi ? Parce que malgré nos niveaux différents, nous partageons tous les quatre le même plaisir. Nous passons tous nos week-ends en plein air avec d'autres skieurs, jeunes et moins jeunes, compétiteurs ou non, mais tous passionnés. C'est aussi un sport qui nous fait voyager plus ou moins loin et découvrir d'autres régions.

Quels sont les avantages (et les inconvénients !) à coacher les jeunes enfants en famille ? A quel âge est-il préférable de les confier à des entraîneurs ? C'est une grande chance d'avoir Thomas comme entraîneur 3 disciplines avec nous. Il apporte aux enfants toute son expérience d'ancien compétiteur et entraîneur de haut niveau. Il sait gérer les entraînements en s'adaptant à chacun. Les enfants ont entièrement

confiance en lui. Le seul inconvénient est que Thomas reste des heures dans le bateau, les journées passent vite et il ne lui reste que peu de temps pour se chauffer et skier entre nos tours. Durant l'été et pour changer, les enfants vont régulièrement en stage chez Gilles Cambray à Gravon.

Que veux-tu transmettre à tes enfants en les encourageant sur la voie de la compétition ? A mon sens, le sport de compétition est une école de vie. Il faut beaucoup s'entraîner pour atteindre les objectifs fixés. Parfois il y a des réussites et d'autres fois des déceptions, le tout c'est de donner le meilleur de soi-même et garder la passion tout en restant humble. On ne sait jamais ce que nous réserve la vie. Le sport, c'est aussi une hygiène de vie et un équilibre. J'espère arriver à leur transmettre ces valeurs.



Quels sont les objectifs sportifs de la famille Cabri-Fähr pour 2015 ? Nicolas rêve de battre sa grande sœur et Julie aimerait bien me battre en slalom. J'espère pouvoir être meilleure que mes enfants encore cette année. Mais ce sera probablement la dernière année en slalom, car en figures les deux m'ont déjà battue. Quant à Thomas, il a encore de la marge, quoique, avec ses résultats en figures de l'année dernière, Julie n'est plus très loin.... Rires !

Ouvert tous les jours

De 9 h à 20 h

Du 1^{er} juin au 15 septembre

Du débutant au Pro !

**Slalom – Saut – Figures –
Wakeboard**

SNWLJ

Ski Nautique & Wakeboard du Lac de Joux

**Centre de performance régional
Ski nautique**

Pour réserver :

Plan d'eau Rocheray-plage

021/845 68 81 – 079/433 48 81

Privé Président :

021/841 13 25 – 079/212 14 58

www.skinautique-joux.ch

INTERVIEW - INTERVIEW

Christine Fäh

Die « Cabri-Fäh's », Mitglied des Clubs Lac de Joux haben den Swiss Family Cup 2014 gewonnen. Wir haben Christine gefragt, mehr über Ihre Leidenschaft zu sagen.

Christine, woher kommt diese mit Deinen Kindern und Thomas Cabri geteilte Leidenschaft? Wo hast Du gelernt, Wasserski zu fahren? Ich habe Wasserski auf dem Meer in Griechenland kennen gelernt. Das Gleiten auf dem Wasser hat mich begeistert und ich träumte davon, dieses Gefühl auf einem See in einem Slalom-Parcours zu entdecken. Die Zeit ist vergangen und vor 5 Jahren habe ich begonnen, mich ernsthafter damit auseinander zu setzen. Meine ersten Slalom-Passagen habe ich mit meinen Kindern und Thomas zur Seite erfahren und daraufhin haben auch die Kinder darauf gesetzt. Daraus hat sich eine Weekend-Leidenschaft entwickelt und anschliessend haben wir begonnen, erste Wettkämpfe zu bestreiten, mit dem Drang, jedes Mal Fortschritte zu erzielen. Seit einiger Zeit trainieren wir insbesondere in Dommartin. Dort können wir bereits Ende März das Training aufnehmen. Der Lac de Joux ist ebenfalls ein Ort, wo man Wasserski gut trainieren kann.

Wasserski ist ein idealer Familiensport. Warum? Weil Wasserski es erlaubt trotz unterschiedlichem Niveau, dass alle 4 ge-

meinsam die Freude erleben können. Wir verbringen alle Wochenende an der frischen Luft zusammen mit anderen Wasserski-Läufern jeglichen Alters, Wettkämpfer oder nicht, aber alle voller Leidenschaft. Es ist auch ein Sport, der uns viel auf Reisen bringt und es uns erlaubt, andere Regionen zu entdecken.

Welches sind die Vorteile (und Nachteile), die Kinder in der Familie zu trainieren? Es ist ein Glück, Thomas als Trainer in allen 3 Disziplinen bei uns zu haben. Er bringt den Kindern seine ganze Erfahrung als Wettkämpfer und Trainer mit. Er weiss das Training zu gestalten und sich an unterschiedlichen Charakter anzupassen. Die Kinder haben volles Vertrauen in ihn. Der einzige Nachteil ist, dass Thomas viele Stunden im Boot verbringt und ihm wenig Zeit bleibt, selber zu fahren. Während dem Sommer und nicht zuletzt zur Abwechslung verbringen die Kinder Trainingslager bei Gilles Cambray in Gravon.

Was willst Du Deinen Kindern weitergeben indem Du sie für Wettkämpfe motivierst? Der Wettkampf-Sport ist eine ausgezeichnete Lebens-Schule. Man muss viel trainieren, um seine Ziele zu erreichen. Manchmal stellt sich Erfolg ein, aber manchmal auch Misserfolg. Wichtig ist, sein Ganzes zu geben und die Leidenschaft zu behalten, aber auch bescheiden zu bleiben. Der Sport ist auch eine Lebensweise und ein Gleichgewicht. Ich hoffe, ihnen diese Werte weitergeben zu können.

Welche sind die Ziele für die Familie Cabri-Fäh für 2015? Nicolas hofft, seine Schwester schlagen zu können und Julie hofft, mich im Slalom zu übertreffen. Ich hoffe, dieses Jahr noch stärker als meine Kinder zu sein! Was Thomas betrifft hat er noch einigen Spielraum, aber mit den Resultaten vom letzten Jahr in den Figuren ist Julie nicht mehr weit entfernt ... Lächeln!



JULIE FÄH - SWISS OLYMPIC NATIONAL TALENT 2015

SWISS OLYMPIC NATIONAL TALENTS 2015

21 jeunes athlètes du ski nautique et du wakeboard ont reçu cette distinction en 2015.

Les "National Talents" sont sélectionnés en accord avec Swiss Olympic parmi les cadres des catégories U14, U17 (ski nautique), Boys/Girls et Juniors (Wakeboard bateau et Cablewake).

Le questionnaire de sélection, basé sur 12 critères, couvre les capacités techniques et psychologiques des athlètes, leur motivation ainsi que leur environnement sportif et familial. Il s'agit pour la FSSW et Swiss Olympic de détecter les talents potentiels d'avenir pour notre sport. Ce questionnaire doit être rempli par l'entraîneur de l'athlète, sur la base des observations faites à l'entraînement et en compétition.

Félicitations à tous et bonne chance pour leur future carrière sportive !

21 junge Athleten Wasserski und Wakeboard haben für 2015 diese Auszeichnung erhalten.

Die « National Talents » werden in Absprache mit Swiss Olympic selektioniert im Rahmen der Kader-Kategorien U14, U17 (Wasserski), Boys/Girls und Junioren (Wakeboard Boot & Cablewake).

Der Selektions-Fragebogen basiert auf 12 Kriterien und deckt die technischen und psychologischen Aspekte des Athleten ab, ihre Motivation wie auch ihre familiäre und sportliche Umgebung. Das Ziel für das SWWV und Swiss Olympic ist, potentielle Talente zu erkennen. Dieser Fragebogen soll durch den Trainer des Athleten ausgefüllt werden, auf Basis seiner Beobachtungen anlässlich des Trainings und an Wettkämpfen.

Herzliche Gratulation an Alle und viel Glück in ihrer weiteren sportlichen Karriere!

Kevin Alinovi	Cablewake Juniors	Wake Sport Center
Jean Barengni	Waterski U17	Société Nautique de Genève
Sky Berninghaus	Wakeboard Boys	Wakeboard Academy
Théo Beynon	Wakeboard Juniors	SNC Neuchâtel
Mara Bürge	Waterski U14	WSC Cham
Shirin Chorfi	Wakeboard Girls	Société Nautique de Genève
Alexis Cogne	Waterski U17	Société Nautique de Genève
Tancredi Cogne	Waterski U14	Société Nautique de Genève
Julie Fäh	Waterski U14	SNWC Lac de Joux
Mike Frei	Waterski U14	WSC Walensee
Jamie Huser	Wakeboard Boys	Wakeboard Academy
Medina Jörger	Waterski U17	WSC Walensee
Rea Jörger	Waterski U17	WSC Walensee
Leyli Kursun	Wakeboard Juniors	Société Nautique de Genève
Karyna McCormick	Wakeboard Juniors	Wake Sport Center
Florent Meister	Wakeboard Juniors	SNC Estavayer-le-Lac
Léna Paturel	Waterski U14	Société Nautique de Genève
Léo Skouvaklis	Wakeboard Juniors	SNC Estavayer-le-Lac
Emma Wolfisberg	Waterski U17	Club Nautique de Versoix
Kirsi Wolfisberg	Waterski U14	Club Nautique de Versoix
Laureline Zumbrunnen	Waterski U17	SNWC Lac de Joux

INTERVIEW - INTERVIEW

Pascal Perrottet

Pascal Perrottet n'est pas seulement un athlète passionné de wakeboard et membre de notre équipe nationale ; il est aussi président du Conseil Technique Wakeboard de la FSSW. Une lourde tâche de coordination et de management.

Pascal, tu as participé au championnat d'Europe l'année dernière, mais tu t'es malheureusement blessé en demi-finale. Cette douloureuse expérience mise à part, quels souvenirs as-tu rapportés de ce CE ? L'emplacement magnifique et les températures estivales resteront dans ma mémoire. Nous avons passé un très bon moment avec toute l'équipe, même si nos résultats sont restés en-dessous de nos attentes. Le niveau dans toutes les catégories était très élevé et j'ai eu beaucoup de plaisir à voir l'évolution du niveau européen.

Comment t'organises-tu l'été entre le wakeboard, la profession et les activités du Conseil Technique Wake ? Il n'est pas toujours facile de remplir toutes les tâches pour le Conseil Technique, surtout en été quand je préférerais passer plus de temps sur l'eau. Malgré tout, grâce à ma flexibilité au travail, je peux faire de petites choses pendant la journée et la plupart des tâches plus complexes sont à faire en hiver.

Qu'est ce qui t'a motivé pour prendre la responsabilité de ce Conseil Technique au sein de la FSSW ?

Avec la coordination des camps d'entraînement j'ai eu un aperçu des travaux du Conseil Technique. J'adore ce sport et je suis motivé pour en faire le plus possible afin de le faire évoluer en Suisse. Avec

aussi l'envie d'apporter quelque chose aux jeunes qui aiment notre sport, tout comme moi.

Comment vois-tu le wakeboard en Suisse ces prochaines années ? Pour le wakeboard bateau je vois un grand potentiel parmi nos jeunes et je pense que nous sommes sur la bonne voie. Le wakeboard câble aurait également un énorme potentiel en Suisse, s'il était moins difficile d'installer des cableways fixes. A ce sujet, j'espère que les projets en cours seront couronnés de succès afin de pouvoir populariser clairement cette discipline en Suisse.

Que devrions-nous offrir à nos jeunes cadres nationaux pour qu'ils puissent se développer sur le plan international ? Avec les camps d'entraînement que nous organisons en été et les camps de préparation comme celui de Viverone avant le CE, nous contribuons certainement à la réussite de l'équipe. Nous pourrions aussi organiser des entraînements trampoline l'hiver mais c'est malheureusement difficile pour la fédération. Je pense que les clubs pourraient s'en charger pour contribuer à notre réussite. En tout cas, pour raccourcir la pause d'hiver et progresser, il est essentiel d'aller rider pendant l'hiver à l'étranger, où il fait chaud avec des conditions parfaites.



come & ride tour 2015

**WAKEBOARD COMPETITION
WAKESURF SESSIONS**

30 MAI - GENEVE
20 JUIN - LACHEN
25 JUILLET - LAUSANNE
22 AOUT - ESTAVAYER-LE-LAC
FINALE - 5 SEPTEMBRE - YVONAND

C+ REGENT

PIRELLI **ORFÈRE**
WILSON **WILSON**
WILSON **WILSON**



INTERVIEW - INTERVIEW

Pascal Perrottet

Pascal Perrottet ist nicht nur ein leidenschaftlicher Wakeboard-Athlet, Mitglied unseres National-Kaders; er ist auch Präsident der Technischen Kommission Wakeboard des SWWV. Dies ist eine intensive Aufgabe von Koordination und Management.

Pascal, Du hast an den Europa-Meisterschaften 2014 teilgenommen. Was bleiben Dir für Erinnerungen zurück von diesen Titel-Wettkämpfen? Die Traumhafte Anlage und die sommerlichen Temperaturen lassen mich es nie wieder vergessen. Wir hatten ein tolle Zeit mit dem ganzen Team, auch wenn wir resultatmässig unter unseren Erwartungen geblieben sind. Das Niveau in allen Kategorien war enorm hoch und es hat richtig Spass gemacht zu sehen, wie sich das Niveau in Europa weiterentwickelt.

Wie organisierst Du Dich zwischen Wakeboard-Training, Arbeit und der Wakeboard-Kommissions-Arbeit? Es ist nicht immer einfach die Aufgaben für die Kommission zeitnah zu erledigen, erst recht im Sommer, wenn ich am liebsten meine Freizeit auf dem Wasser verbringen würde. Dank meiner Flexibilität im Job, kann ich Kleinigkeiten zwischendurch einmal erledigen und viele der aufwändigeren Aufgaben stehen dann eher im Winter auf dem Programm.

Was hat Dich motiviert, die Verantwortung für die Technische Kommission zu übernehmen? Durch die Tätigkeit im Verband als Koordinator für die Wakeboard-Camps habe ich einen Einblick in die Kommission erhalten. Da mir dieser Sport sehr viel Freude bereitet und ich gerne mein bestes dafür gebe, um diesen in der Schweiz weiter voran zu treiben, habe ich mich entschlossen diese Herausforderung anzunehmen. Mit der Motivation, dem Nachwuchs etwas von dem zurückzugeben, was mir dieser Sport alles gegeben hat.

Wie siehst Du die Entwicklung von Wakeboard Schweiz in den kommenden Jahren? Was das Wakeboarden am Boot anbelangt sehe ich sehr viel Potential in unseren Nachwuchs und denke dass wir hier auf einem sehr guten Weg sind. Cable-Wakeboard hätte auch ein riesen Potential hier in der Schweiz, wenn es nicht so schwierig wäre, neue Cableways fix zu installieren. Hier hoffe ich ganz klar auf einen Durchbruch und den Erfolg eines der offenen Projekte, um auch diese Disziplin in der Schweiz populärer zu machen.

Was sollten wir unseren jungen Mitglieder des National-Kaders offerieren, um sich noch besser international entwickeln zu können? Mit den Camps im Sommer und auch solchen Vorbereitungscamps wie dieses Jahr in Viverone vor der Europameisterschaft, tragen wir sicher schon einen grossen Teil zum Erfolg des

Kaders bei. Leider sind Aktivitäten wie Trampolintaining im Winter vom Verband her fast unmöglich zu realisieren und hier könnten meiner Meinung nach die Clubs noch einen grösseren Beitrag zum Erfolg leisten. Um aber international erfolgreich zu sein, ist es unumgänglich, in der Winterpause irgendwo in wärmeren Regionen zu trainieren.



GUARANTEED A PROFESSIONAL EXPERIENCE!

**CLUB
SPORTIF**
PROFESSIONNEL CAMPE
CAMP1 05. - 11.07.2015
CAMP2 12. - 18.08.2015
INFORMATIONEN
ELUSSPORTIFEN

MasterCraft.ch
BOATS

IMPORTEUR SCHWEIZ & ITALIEN: Luder & Co AG • Daiser Hölle • Alte Landstrasse 24
CH-8602 Kilchberg • Telefon: +41 44 771 77 11 • info@mastercraft.ch • www.mastercraft.ch

INTERVIEW - INTERVIEW

Thierry Lambrigger

Multiple champion suisse de figures et ancien vice-champion d'Europe -21 ans, Thierry est aussi entraîneur du Wasserski-Club de Cham, centre de performance régional FSSW. Il a surtout grandi dans la passion familiale du ski nautique.

Thierry, d'où vient cette passion du ski nautique dans la famille Lambrigger ?

Cette passion nous vient de notre père, qui était un bon skieur nautique. Notre mère pilotait et mon frère Loris et moi prenions place comme copilotes dans le bateau. Nous avons pratiquement grandi dans le Boesch familial. Bien évidemment, nous voulions aussi faire du ski nautique. Nous sommes en fait une véritable famille du ski nautique.

Loris et toi consacrez beaucoup de temps à l'initiation des jeunes du club de Cham au ski nautique. Quelles sont vos motivations en tant qu'entraîneurs ?

Nous avons grandi au club de Cham et avons énormément bénéficié des enseignements de la génération précédente. Notre période en tant que junior du club a été fantastique et nous étions très motivés. Maintenant, c'est à notre tour d'avoir du plaisir à transmettre nos connaissances aux jeunes athlètes.

Quels sont les engagements et les devoirs des centres de performance régionaux vis-à-vis de la FSSW et de Swiss Olympic ?

Nous souhaitons promouvoir le ski nautique dans la région, recruter de nouveaux membres et mener les athlètes motivés à la réussite sportive. Il est aussi très important pour nous de montrer à notre relève que le ski nautique est une école de vie. Beaucoup de skieurs nau-

tiques de Cham ont également réussi leur carrière professionnelle.

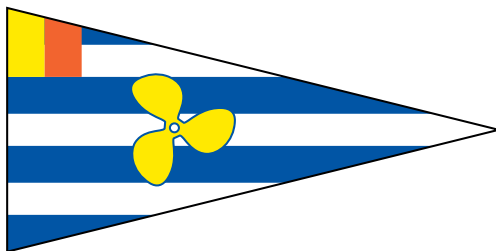
Le Wasserski-Club Cham a organisé avec succès en 2014 la 1ère compétition suisse destinée à la fois aux skieurs confirmés et aux amateurs. Parlez-nous de cette expérience.

La première compétition mixte amateurs/pros d'Ecromagny a été un succès absolu. Sans aucun doute, l'évènement majeur de la saison du WSC Cham. 19 skieurs amateurs ont participé à cette compétition. Ils ont tous vraiment adoré. De la pure euphorie. La nouvelle catégorie RELAX apporte une atmosphère plus détendue dans notre sport très réglementé. Nous vivons actuellement dans l'ère du "freestyle" et la catégorie RELAX se retrouve parfaitement dans ce contexte.

Que manque-t-il au ski nautique en Suisse alémanique ?

Il nous manque clairement un bon parcours de slalom. Mais nous arrivons aussi à bien fonctionner sans. C'est ce qu'a prouvé le WSC Cham depuis des décennies. Aucun autre club de ski nautique suisse n'est autant populaire au niveau régional et si ancré que le WSC Cham. Les succès sportifs et nos offres de leçons de ski nautique pour les écoles de la région, les associations et les entreprises ainsi que le bon travail des médias sont la meilleure publicité pour notre sport.





SOCIETE NAUTIQUE DE GENEVE

**Ecole de ski nautique et wakeboard
sur notre plan d'eau équipé**

CENTRE DE PERFORMANCE REGIONAL SKI NAUTIQUE

Entraîneur : Claude PEREZ

**Pour renseignements et rendez-vous
Tél. 079 / 658 41 15**

Horaires : sur rendez-vous auprès de l'entraîneur

Tarifs:

Membres SNG+sect. Hélice	CHF 170.- / heure
Membres SNG	CHF 180.- / heure
Non-membres	CHF 200.- / heure

**Le matériel complet est mis à disposition
des sportifs**

Secrétariat SNG, tél. 022 707 05 00, fax 022 707 05 09

INTERVIEW - INTERVIEW

Thierry Lambrigger

Thierry Lambrigger, mehrfacher Schweizer-Meister und ehemaliger Vize-Europa-Meister U21 Figuren ist auch Trainer des Wasserski Clubs Cham, regionales Leistungs-Zentrum SWWV. Er ist in einer "Wasserski-Familie" aufgewachsen.

Thierry, woher kommt diese Leidenschaft für Wasserski in der Familie Lambrigger?

Schon unser Vater war ein erfolgreicher Wasserskifahrer. Unsere Mutter pilotierte das Boot. Mein Bruder Loris und ich durften immer mitfahren. Wir sind ja praktisch im Boesch-Boot aufgewachsen. Natürlich wollten wir dann selber auch Wasserskifahren. Wir sind tatsächlich eine richtige Wasserskifamilie.

Dein Bruder und Du verbringen im Chamer Club viel Zeit für die Einführung von Jugendlichen in das Wasserskifahren. Was ist eure Motivation als Trainer zu amten?



Wir sind im Chamer Club gross geworden und haben enorm von der Nachwuchsförderung profitiert. Die ganze Juniorenzeit im Club war fantastisch. Wir wurden sehr motiviert. Jetzt haben wir selber Freude, unser Wissen an jüngere Sportler weiterzugeben.

Welches sind die Engagements und Pflichten für den Wasserski Club Cham als Leistungszentrum vis-à-vis dem SWWV und Swiss Olympic?

Wir wollen in der Region den Wasserski-Sport fördern, neue Mitglieder werben und motivierte Wettkämpfer zu sportlichen Erfolgen führen. Wichtig für uns ist aber auch, dass Wasserski eine Lebensschule für unseren Nachwuchs ist. Viele Chamer Wasserski-Sportler machten auch beruflich Karriere.

Der Wasserski Club Cham hat mit viel Erfolg im 2014 den ersten Schweizer-Wettkampf organisiert, der sich an Amateure und Profis richtete (neue Kategorie RELAX). Dies ist eine weitere Art, den Wettkampfsport bei den Amateuren zu fördern. Erzähle uns von dieser Erfahrung.

Der erste Amateur-Wettkampf in Ecromagny war ein absoluter Erfolg. Keine Frage, es war das absolute Saison-Highlight des WSC Cham. 19 Amateure nahmen an diesem Wettkampf teil. Sie waren total begeistert. Euphorie pur. Die neue Relax-Kategorie bringt mehr lockere Stimmung in unseren reglementierten Sport. Wir leben ja in der Zeit des "Freestyle". Da passt die Relax-Kategorie bestens hinein.

Was fehlt dem Wasserski in der Deutsch-Schweiz?

Es fehlt ganz klar eine gute Slalomanlage. Doch es geht eben auch ohne. Dies beweist der WSC Cham seit Jahrzehnten. Kein anderer Schweizer Wasserski-Club ist regional so populär und so verankert wie der WSC Cham. Die sportlichen Erfolge und unser Angebot mit Wasserskikursen, Skifahren für Schulklassen, für Vereine und Firmen sowie die gute Medienarbeit sind beste Werbung für unseren Sport.



Wasserski Club Cham
- SINCE -
19X47

wsc-cham.ch
REGIONALES LEISTUNGS-ZENTRUM WASSERSKI

The advertisement features a blue sky and water background. In the center, a white speedboat is moving from right to left, leaving a large white wake. Two water skiers are visible: one in the foreground, wearing a dark wetsuit and holding a tow rope, and another further back. The text is overlaid on the image in white and black.



nautic-sport.ch

The advertisement shows a red and black speedboat on a calm body of water. Several people are on board, including a man standing at the stern holding a yellow surfboard. The background consists of a line of trees and a clear sky. The text "nautic-sport.ch" is overlaid in white.

INTERVIEW - INTERVIEW

Fred Traeger

Ancien champion du monde de wakeboard et fondateur du Come & Ride Tour, Fred Traeger encourage aussi ses enfants sur la voie du sport de compétition.

Fred, le wakeboard est une vraie passion pour toi. Comment as-tu découvert ce sport ? J'ai découvert le ski nautique sur le lac de Neuchâtel. Pratiquant aussi le snowboard et des disciplines "freestyle" comme le BMX, le skate... c'est tout naturellement que je me suis tourné vers le wakeboard.

Quels étaient tes objectifs en créant le Come & Ride Tour en 2009 ? Lorsque que j'ai quitté le wakeboard, la Suisse était une nation forte sur la scène internationale avec des riders tels que mon frère, Cyril Cornaro, Julien Gafner, Matthias Koban... J'ai ensuite pratiqué le motocross, mais des problèmes physiques m'ont contraint à stopper toute activité contraignante pour mon dos. Mon nouvel objectif professionnel a été le développement de la marque de bateau Master-Craft en Suisse romande. Ayant été absent du monde du wakeboard pendant quelques temps, j'ai découvert que mon sport de coeur était en perte de vitesse. C'est alors que j'ai rencontré Yannick André, à l'époque responsable du club de Lutry et nous nous sommes demandés comment redynamiser notre sport. La réponse a été le Come & Ride Tour !

Comment penses-tu que le Come & Ride Tour va évoluer dans l'avenir ? J'espère qu'il ne s'éloigne pas trop de son concept de base. Des compétitions accessibles à tous, organisées sur une seule journée, afin que les familles disposent de leur dimanche. Et surtout que les participants gardent le même plaisir à y participer. Qu'il reste aussi un tremplin vers les compétitions internationales pour nos jeunes talents. J'en profite pour remercier mon épouse, Phil Chollet, Léo Brazzola, Yannick André, tous les bénévoles et les riders sans qui le Come & Ride Tour ne pourrait exister.



Tes enfants participent aussi à des compétitions de wakeboard. Que veux-tu leur transmettre ? Ma fille aime pratiquer le wakeboard et le wakesurf et mon fils est plutôt attiré par d'autres disciplines, tout en étant doué pour le wakeboard. Je serais très fier si l'un de mes enfants ou les deux réussissaient une carrière sportive et je mettrai tous les outils pour y arriver à leur disposition, si tel est leur choix. Le plus important pour moi est qu'ils aient une passion et du plaisir avant tout dans leurs activités. Néanmoins, la priorité est leurs études et leur formation professionnelle. Je pense que le sport est une excellente école de vie, extraordinaire, qui doit être conjuguée avec des études ou une formation professionnelle solide.

Tu es membre de notre Conseil Technique Wake et de notre Comité Directeur. Comment vois-tu ton rôle au sein de la FSSW ? Etant plutôt une personne de terrain qu'administrative, mon rôle au sein de la FSSW restera certainement au niveau de la promotion de ses diverses disciplines et de l'organisation d'événements tels que le Come & Ride Tour.

LE VIP-CLUB DE LA FSSW DER VIP-CLUB DES SWWV

Fritz Aemisegger
Roger Alinovi
Olivia Barenghi-Mérieux
Eliane Borter
Daniel Burla
Thomas Cabri
Flavia Cogne
Beat Dahinden
Béatrice de Courten
Cédit Suisse Lausanne
Christophe Fasel
Fischer Connectors SA
Josette Frei
Peter Frei
Laurent Gafner
Francis Gottburg
Roger Grohé
Valérie Jaquier
Rosemary & Gian Jörger
Marianne & Martin Küpfer
Monique & Albert Kurer
Bernard Kurer
Heidi & Hans Ledermann
Edith & Peter Linder
Patricia Maître Giacometti
Olivier Meylan
Nautic Sport AG
Bruno Oswald
Partner Reinsurance
Franziska Rickenbach
Peter Schaumlechner
Danielle Skouvaklis
Heinz Schmidlin
Silvia & Albert Suter
Elena Thomsen-Milakova
UBS Lausanne
Marco Vögele
Lisi & François Wolfisberg
Michel Zeder

Merci à tous ceux qui nous soutiennent.

Grâce à eux, en 2014 nous pourrons financer le salaire de nos entraîneurs, des camps d'entraînement ski nautique et wakebord pour les jeunes de la relève, la formation de juges et pilotes, ainsi qu'un nouveau National Teams Day pour nos cadres nationaux.

La FSSW a besoin du support financier de ses membres pour mener à bien tous ces projets. Merci d'avance pour votre support.

Dank an Alle, die uns unterstützen.

Dies hilft uns, im Jahr 2014 die Honorare für die Trainer, die Trainingslager Wasserski und Wakeboard für den Nachwuchs, die Ausbildung von Schiedsrichtern und Piloten sowie einen weiteren National Teams Day für unsere Nationalkader finanzieren zu können.

Der SSWV benötigt die Unterstützung durch seine Mitglieder, um alle seine Projekte professionell realisieren zu können. Recht herzlichen Dank im Voraus für Ihren Support.

Païement à / Einzahlung auf:

UBS AG, 8098 Zürich
IBAN-Nr. CH92- 0023 3233 1597 6364 0
Fédération Suisse de Ski nautique et
Wakeboard
1162 Saint-Prex

INTERVIEW - INTERVIEW

Fred Traeger

Ehemaliger Weltmeister im Wakeboard und Gründer der Come & Ride Tour, Fred Traeger ermutigt auch seine Kinder, den Wettkampfsport auszuüben.

Fred, Wakeboard ist für dich eine richtige Passion. Wie bist du zu diesem Sport gekommen ? Ich habe den Wasserskisport am Neuenburgersee entdeckt. Da ich zudem Snowboard und mehrere Free Style Disziplinen wie BMX, Skateboard ausübte, war es das natürlichste, mich dem Wakeboard zuzuwenden.

Was waren deine Ziele beim Gründen des Come & Ride Tour ? Als ich den Wakeboard Sport aufgab, war die Schweiz eine der führenden Nationen auf der internationalen Szene mit Ridern wie mein Bruder, Cyril Cornaro, Julien Gafner, Matthias Koban.... Ich musste davon ein wenig Abstand nehmen, um mich auf das Motocross zu konzentrieren, aber als Folge eines bösen Sturzes und physischen Problemen musste ich alles aufgeben, was meinem Rücken Probleme bereitete. Mein neues berufliches Ziel war die Entwicklung der Bootsmarke Master Craft in der Westschweiz. Da ich während einiger Zeit von der Wakeboard Szene abwesend war, musste ich feststellen, dass mein Lieblingssport auf der Verliererstrasse war. Ich traf dann Yannick André, seinerzeit Verantwortlicher des Wakeboard Clubs Lutry

und wir haben uns gefragt, wie man diesen Sport dynamisieren könnte. Die Antwort darauf war der Come & Ride Tour.

Wie denkst du, dass sich der Come & Ride Tour entwickeln wird ? Persönlich hoffe ich, dass er sich nicht zu sehr vom Grundprinzip entfernt. Wettkämpfe, die allen zugänglich sind, an einem Tag stattfinden und den Sonntag für die Familien freihalten. Vor allem aber, dass die Teilnehmer immer mit der gleichen Freude mitmachen. Dass er zudem auch ein Sprungbrett für internationale Wettkämpfe unserer jungen Talente bleibt. Ich benütze die Gelegenheit, um meiner Gattin, Philippe Chollet, Léo Brazzola, Yannick André sowie allen freiwilligen Helfern zu danken, ohne welche die Come & Ride Tour nicht existieren würde.

Deine Kinder nehmen auch an Wakeboard-Wettkämpfen teil. Was möchtest du ihnen mitgeben indem du sie ermutigst, den Wettkampfsport auszuüben ? Meine Tochter hat viel Freude, Wakeboard und den Wakesurf auszuüben, während mein Sohn zur Zeit mehr anderen Disziplinen den Vorzug gibt, obwohl er sehr gute Anlagen für Wakeboard hat. Ich wäre sehr stolz, wenn eines oder beide Kinder in einer sportlichen Karriere erfolgreich wären und ich werde ihnen alle meine verfügbaren Mittel zur Verfügung stellen, wenn dies ihre Wahl sein sollte. Das allerwichtigste für mich ist, dass sie eine Passion haben und diese mit Freude ausüben. Ich denke, dass der Sport eine ausgezeichnete Lebensschule ist, verbunden mit einem Studium oder einer soliden beruflichen Ausbildung.

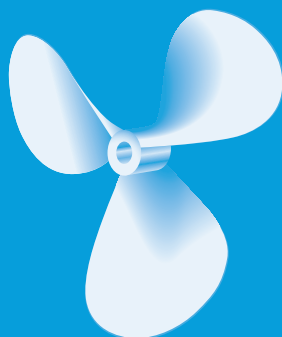
Du bist Mitglied der technischen Kommission Wakeboard und des Zentralvorstandes. Wie siehst du dein Rolle im SWWV ? Da ich mehr eine Person des Terrains bin und weniger mit administrativen Dingen zu tun haben möchte, wird meine Rolle im SWWV wie bis anhin auf Promotionsebene liegen und in der Organisation von Wettkämpfen wie der Come & Ride Tour.



Höchste Qualität

Ihr Spezialist für
Propeller und
Antriebsanlagen

Infanger Propeller AG



Infanger Propeller AG

Breitenweg 6
CH-6370 Stans
Telefon +41 41 620 15 71
info@infanger-propeller.ch
www.infanger-propeller.ch

CABLE SKI
ESTAVAYER-LE-LAC

LE WAKEBOARD POUR TOUS!

ALPHASURF
alphasurf.ch

INTERVIEW - INTERVIEW

Karyna McCormick

Karyna McCormick, 17 ans, championne suisse de wakeboard en 2012, 2013 et 2014 est aussi "Swiss Olympic National Talent 2015". Elle a participé pour la première fois à un championnat d'Europe de wakeboard en 2013, ce qui lui a permis de se situer par rapport à ses concurrentes européennes. Elle est membre du Wake Sport Center à Genève. Nous lui avons demandé comment elle voit son avenir sportif et professionnel.

Karyna, tu as pris le haut du podium pour la troisième année consécutive aux championnats suisses de wakeboard 2014. Dis-nous comment tu as vécu cet événement ?

Je suis vraiment heureuse d'avoir gagné pour la troisième fois. C'est très encourageant, mais c'est aussi un challenge car chaque année ça devient plus difficile et plus stressant.

Pour quelles raisons fais-tu du wakeboard. Comment as-tu découvert ce sport ?

J'ai découvert le wakeboard par hasard. En fait, je voulais faire de la planche à voile, mais ce jour-là il n'y avait pas de vent. Le club de wakeboard était ouvert, alors j'ai décidé de faire un essai et ça m'a tout de suite enthousiasmée.

Comment fais-tu pour concilier l'école et l'entraînement sportif ? Ca demande certainement beaucoup de discipline. Est-ce difficile de s'organiser ?

Heureusement, le wakeboard se pratique plutôt pendant l'été lorsque je n'ai pas l'école. Concilier le wakeboard et l'école est donc assez facile pour moi pendant la saison des compétitions. En hiver, je n'ai pas besoin de faire d'entraînement

physique supplémentaire parce que je m'entraîne en COED stunt cheerleading. C'est un sport acrobatique qui demande un haut niveau de forme physique. J'ai d'ailleurs participé aux championnats du monde.

Tu souhaites poursuivre tes études et peut-être devenir géologue. Où voudrais-tu travailler ? Quel rôle jouent tes parents dans cette vocation ?

Ma mère est géologue, mais je ne suis pas encore certaine de ce que je veux faire comme études, ni où j'aimerais travailler. J'ai encore le temps de me décider. Dans tous les cas, je sais que mes parents soutiendront mon choix et feront tout ce qui sera nécessaires pour m'aider.

Qu'as-tu appris du sport, pas uniquement sur le plan sportif mais aussi pour ton avenir professionnel et personnel ?

J'ai appris comment me discipliner et gérer les risques. J'ai aussi appris le fair-play et la façon de prendre des décisions.





LIQUIDFORCE.COM

LIQUIDFORCE
WAKEBOARD COMPANY

INTERVIEW - INTERVIEW

Karyna McCormick

Karyna McCormick, 17-jährige, Schweizer-Meisterin Wakeboard 2012, 2013 und 2014 ist auch „Swiss Olympic National Talent 2015“. Sie hat erstmals in 2013 an einer Europa-Meisterschaft teilgenommen, was ihr erlaubt hat, ihre Position im Vergleich zu ihren europäischen Konkurrentinnen zu analysieren. Sie ist Mitglied des Wake Sport Centers, Genf. Wir haben sie gefragt, wie sie ihre berufliche und sportliche Zukunft sieht.

Karyna, Du hast dieses Jahr zum dritten Mal in Folge die höchste Treppe des Podiums an den Schweizer-Meisterschaften erobert. Sag uns, wie Du dieses Ereignis erlebt hast?

Ich bin wirklich sehr glücklich, das dritte Mal gewonnen zu haben. Dies ist sehr ermutigend, aber es ist auch eine Herausforderung, weil es jedes Jahr schwieriger wird und mit mehr Stress verbunden ist.

Wie hast Du den Wakeboard-Sport kennen gelernt?

Ich habe Wakeboard per Zufall entdeckt.

Ich wollte eigentlich windsurfen, aber an jenem Tag hatte es keinen Wind. Der Wakeboard-Club war offen und ich habe mich entschieden, einen Versuch zu machen. Das hat mich sofort begeistert.

Wie schaffst Du den Ausgleich zwischen Schule und dem sportlichen Training? Das verlangt sicher viel Disziplin. Ist es schwierig, sich zu organisieren?

Glücklicherweise wird Wakeboard eher in der Sommerzeit ausgeübt und während den Schulferien. Wakeboard und Schule zu vereinen ist deshalb eher einfach für mich, insbesondere in der Zeit, wo Wettkämpfe stattfinden. Im Winter muss ich kein spezielles Konditions-Training ausüben, trainiere ich doch während dieser Zeit das „Stunt Cheerleading“. Dies ist ein sehr akrobatischer Sport und verlangt ein hohes Niveau an Fitness. Uebrigens werde ich die Schweiz an den Welt-Meisterschaften in diesem Sport vertreten.

Du willst ein Studium absolvieren und später vielleicht Geologin werden. Wo möchtest Du gerne arbeiten? Welche Rolle spielen Deine Eltern in dieser Berufung?

Meine Mutter ist Geologin, aber ich bin mir noch nicht ganz sicher, was ich studieren und wo ich einmal arbeiten möchte. Dafür bleibt mir noch recht viel Zeit übrig, um mich zu entscheiden. Auf alle Fälle weiss ich, dass meine Eltern meinen Entscheid unterstützen werden und mir die nötige Hilfe anbieten werden.

Was hast Du über den Sport gelernt, nicht nur auf sportlicher Ebene sondern auch auf für die berufliche und persönliche Zukunft?

Ich habe gelernt, mich zu konzentrieren und Risiken einzuschätzen. Ebenso habe ich gelernt, Fair-play-Regeln zu respektieren und Entscheidungen zu fällen.





... 56 ans après l'installation du premier Wakecâble au monde...
 ... après 4 ans de démarches pour son retour sur le lac Léman...
 ... et pour fêter ses 20 ans, notre club vous présente:

2 mois de folies au Wake Sport Center

Zone Tropicale - Wakeboard, Wakesurf, Wakeskate, Hydrofoil et Spa.

Dès le 2 mai une tente transparente, chauffée avec un spa, un cocktail bar, des chaises longues et du sable sera installée afin de pratiquer votre sport même lorsque la météo est moins clémente.

Wakecâble & Slide Park

Un Wakecâble 2.0 de 190m, un Slide Park avec un rail de 20m et 3 kickers.

Events & Compétitions

Samedi 2 mai: **Inauguration du Wakecâble**

Samedi 9 mai: **Come & Ride**

1^{ère} étape du Tour Suisse de Wakeboard

Samedi 13 juin: **Wakesurf & Wakeskate Relax Cup**

5 coupes à gagner: Master, Open, Girl, Relax, Kids

Samedi 20, dim 21 juin: **Hydrofoil International Masters (Pros USA)**



Ve 26, sa 27, dim 28 juin: **Cable Wake International Open**

- avec la participation de **Daniel Grant, 16 ans, n°1 mondial**
- qualification pour les riders Suisses: ve 26 de 9h à 12h
- inscription limitée sur www.wake.ch. l'inscription est offerte!



CENTRE DE PERFORMANCE REGIONAL WAKEBOARD





Boesch

WATERSKIING AT THE HIGHEST LEVEL

HORIZON GLIDING®

BOESCH MOTORBOOTE AG

Seestrasse 197, Postfach 529 – 8802 Kilchberg/Zürich, Switzerland

T: +41 44 711 75 75 F: +41 44 711 75 76 info@boesch-boats.ch www.boesch-boats.ch